

Naphtali LEWIS (ed.),
Papyrology. Yale Classical
Studies, vol. 28. Cambridge
University Press, Cambridge
1985, x + 312 pp., 8 plates.

La serie Yale Classical Studies conmemora con su volumen 28 el centenario de la papirología como disciplina de los estudios clásicos. El autor de *Papyrus in Classical Antiquity* compila veintiséis trabajos que abarcan todas las áreas del estudio papirológico: lengua y literatura, administración e historia políticas y económicas, y ciencia y vida privada de las épocas ptolemaica, grecoromana y bizantina. No faltan estudios interdisciplinarios. Alguien lo ha llamado *amicitia papyrologorum*.

El libro viene ordenado en tres partes: I. Papiros literarios y subliterarios, II. Papiros documentales y III. Estudios papirológicos. No atenderé al índice en el somero desglose que sigue.

A propósito de una nota taquigráfica del III-IV dC que contiene las palabras *χάρτης* y *βίβλος*, G. MENCI retoma el controvertido interrogante aún abierto sobre las fases de producción del papiro y la longitud del rollo. La autora propone volver a la —¿olvidada?— opinión de Kenyon: el usuario alargaba o acortaba el rollo según sus necesidades a partir de un rollo estándar de veinte folios.

A.E. HANSON edita dos papiros de materia médica. Uno, con *Epistulae* hipocráticas, es comparado con otros dos de igual contenido y pocas divergencias; revelan que la tradición textual fue fluida en época

romana. Otro, en dos fragmentos de Berlín y Múnich, contiene Galeno, *De plac.* I.7.44-47 (recto) y 52-55 (verso) en escritura de la primera mitad del s. III dC. Del s. VI son los dos papiros conocidos hasta ahora con obras de Galeno.

I. ANDORLINI reedita el P. Lit. Lond. 170, fragmento del mismo rollo al que perteneciera P. Mich. 1469, editado por H.C. y L.C. Youtie: nociones de materia oftalmológica para un público no especializado; una nueva mención del astringente *Ἀυδρωείου φάρμακου*, tan citado por Galeno y la literatura médica posterior.

W. BRASHEAR presenta cuatro líneas de gnomología menandrea en un papiro de Berlín dudosamente del mismo aprendiz o del mismo maestro corrector de P. Iand. 77. Las discrepancias, *ductus* de algunas letras aparte, hacen, a mi parecer, muy arriesgada la adscripción. Para 1.3]λουμενου entiendo κα]λούμενου y λα]λούμενου, finales conocidos en Menandro.

M. MANFREDI edita el alquiler de un olivar en una población del Arsinoites; al *phoros* sigue una lista de *exaireta*, principal interés de este documento del 141-142 dC; primer testimonio de la palabra *κάλυξ* en un papiro documental.

J. SCHERER edita seis mitades de *enteuxeis* que apelan la intervención del estratega Diófanes (224-223-219-218 aC); cuatro van dirigidas a ΔΗΜΗΤΡΙΩΙ, epistetes.

P.J. SIPESTEIN publica tres textos recuperados de *cartonnage* procedente del Arsinoites y fechados en 215-213 aC. Atañen al comercio de

lana; mencionan personas no registradas en la *Prosographia Ptolemaica*.

La ed. pr. de P. Mich. iii 143 infravaloró el texto de Euclides, *Elementa* i, Def. 1-10 que transmite el papiro considerándolo un extracto privado; †Sir Eric TURNER, D.H. FOWLER, L. KOENEN y Louise C. YOUTIE corrigen algunas lecturas de aquella ed. pr. de un texto que mejora notablemente los mss. y deja ver cierta relación entre el vaticano P y la otra branca de la tradición.

Nada nuevo aporta F.T. GIGNAC con respecto a sus trabajos mayores sobre la lengua griega en los papiros. *Déjà-vu*. El triste mundo de la administración es abordado por los habituales estudios que siguen la pista de altos funcionarios: «Aurelius Apollonios *alias* Dionysios, ginasiarco ad Ossirinco» (P. PRUNETI), «Publius Petronius, *Augustan* prefect of Egypt» de confusa conexión con el autor de *Satyricon* (R.S. BAGNALL) y «The earliest occurrence of the *exactor civitatis* in Egypt» (J. D. THOMAS). Problemas de datación abordan O. MONTEVECCHI (acerca de Tiberio) y G. BASTIANINI («P. Wash. Univ. 4: un epistratego in più, un prefetto in meno»).

J.R. REA, R.P. SALOMONS y K.A. WORP editan un papiro latino (6-XII-293) que autoriza manutención extra a un *adiutor memoriae* enfermo; refuerza recientes estudios sobre los movimientos de Galerio en Egipto.

G. MESSERI prosigue su proyecto de reexaminar los documentos agoranómicos ptolemaicos: un recibo (107 aC), un contrato de préstamo (114-197) y una división de bienes

(128), todos ellos de la British Library.

G. POETHKE reedita el P. Berol. (*vid.* índice infra) con H. K 372-443. S.A. STEPHENS prueba con dos P. Oxy. la calidad del plural *παραισέσεις* en «The ancient title of the *Ad Demonicum*».

Ningún índice de los papiros editados y reeditados cierra el volumen. De contenerlo, sería como sigue:

Bodleian Library Ms. gr. class. c 126 (P) (REA-SALOMONS-WORP).

PBerol. 10570 (POETHKE).

PBerol. 21131v+6934v (HANSON).

PBerol. 21141 *vid.* PMon. Gr. inv. 329.

PBerol. 21166 (BRASHEAR).

PBritLibr. 2562 folio 8v (MENCI).

PCairMasp. i 67087 (KEENAN).

PGiss. 126r (THOMAS).

PLitLond 170 (ANDORLINI).

PLond. iii 615 (p. xx) (MESSERI).

PLond. iii 686d (p. xxv) (MESSERI).

PLond. iii 888a (p. xliii) (MESSERI).

PMich. iii 143 (†TURNER-FOWLER-KOENEN-YOUTIE).

PMon. Gr. inv. 329+PBerol. 21141 (HANSON).

POxy. ined. 4B4/4a (STEPHENS).

POxy. ined. 5B4/G (2-4) b (STEPHENS).

PSI inv. Cap. 371 (MANFREDI).

PSorbonne inv. 2401, 2402, 2405, 2406, 2407, 2408 (SCHERER).

PVindob. G. 40589, 40890, 40891 (SHIPESTEIJN).

PWashUniv. 4 (BASTIANINI).

Son inabarcables los documentos citados en «*Aigialos* (αιγιαλός), la terre riveraine en Egypte» (D. BON-

NEAU), «Le epigraphi di Terenouthis e la peste» (G. CASANOVA), «Zum Amt des διοικητής im römischen Aegypten» (D. HAGEDORN), «House and household in Roman Egypt» (D.W. HOBSON), «*Donatio ante nuptias* and Jewish dowry additions» (R. KATZOFF), «Village shepherds and social tension in Byzantine Egypt» (J.G. KEENAN) y «Forlough in the Roman army» (M.P. SPEIDEL). G.M. PARÁSSOGLU resume lo que ya ha escrito en otra parte sobre la posición de los escribas y alude a P. Oxy. 1184 y P. Lond. inv. 136 (=P. Lit. Lond. 11).

Antonio López García

PUBLICO TERCENCIO AFRO.

Comedias. La muchaha de

Andros, la suegra y los

hermanos. Edición de Aurora

López y Andrés Pociña. Ed.

Akal/Clásica, Barcelona 1986,

197 pp.

Aquesta edició de la traducció de tres de les obres teatrals de les sis escrites per Terenci (*Andria*, *Hecyra* i *Adelphoe*) juntament amb el volum bilingüe de l'*Eunuchus*, publicat anteriorment pels mateixos autors, va completant la traducció castellana de les comèdies d'aquest autor del s. II aC.

En un breu però exhaustiu prelude introductor i descriu el context històrico-ambiental en el qual foren redactades i representades les obres. Es posa especial atenció en

l'aire que es respirava en aquella època, mostrant l'espai geogràfic on es desenvolupava l'acció, tenint en compte tots els elements que componen o formen aquest àmbit: espectadors, actors, etc.

Ofert el marc contextual que condiciona el resultat final de la lectura i representació de les obres, s'exposen una biografia i una cronologia, i també unes pinzellades sintètiques sobre el funcionament i l'argument de les comèdies terencianes. Tot seguit es raona el tipus de traducció planer i a l'abast d'un nombre ampli de lectors. També es resumeix la bibliografia bàsica utilitzada, tant per l'edició consultada per fer la traducció com per la documentació necessària per al comentari introductor. Es facilita així la informació essencial per a qui desitgi aprofundir en el tema.

Amb aquesta part prèvia resultarà més agradós al lector no iniciat en la matèria començar a llegir i capir la trama de les comèdies. Aquestes, dividides d'acord amb l'estructura teatral que els pertoca, són explicades en el seu context específic en la «didascàlia», la «perioca» i el pròleg, parts traduïdes també en aquesta edició. Alhora, a les notes hi trobem un ventall més extens de documentació bibliogràfica i explicativa, i a més s'amplia la informació allà on podria flaquejar la comprensió del text o on sembla escaient incloure factors externs que situïn millor el lector en l'acció.

Aquests aspectes, units al llenguatge col·loquial i a les estructures sintàctiques, gens rebuscades, contribueix a donar tots els elements